

高田重一郎 氏

Mr. Juichiro Takada



衝突安全装置の開発と普及に力を尽くす

Contributed to developing and popularizing vehicle occupant restraint systems

あなたは自動車の安全性の向上に逸早く注目し

国産第1号の自動車用シートベルト

エアバッグやチャイルドシートの開発など

高度の実証実験と国際的展開により

自動車の安全と産業の発展に多大なる貢献をされました

その偉業をたたえ

ここに日本自動車殿堂者の称号を贈り

表彰いたします

Noticing the importance of the automotive safety earlier than anyone, Mr. Juichiro Takada developed seat belts, air bags and child seats for automobiles for the first time in Japan. Through the accurate crash tests and world-wide business operation, he made a remarkable contribution to the progress of automotive safety and the growth of automotive industry.

Celebrating these achievements, the Japan Automotive Hall of Fame recognizes him by presenting the title of inductee.

高橋国光 氏

Mr. Kunimitsu Takahashi



世界を舞台にしたレーシング活動の先駆者

Trailblazer in international motorcycle and car racing as top-class rider and driver

あなたは二輪、四輪を含む自動車レース界において

日本人として初めて世界制覇の道を拓き

不屈の闘志で多年に渡り戦績を重ね

自動車性能の向上に貢献されると共に

多くの青少年に夢と希望と感動を与えられました

その偉業をたたえ

ここに日本自動車殿堂者の称号を贈り

表彰致します

As a Japanese, Mr. Kunimitsu Takahashi won the world championship for the first time and repeatedly in both motorcycle and automobile races after long period of hard competition with the indomitable aggressiveness. This formed valuable contribution to the development of vehicle technology and also to imparting dreams, hope and inspiration to young people.

Celebrating these achievements, the Japan Automotive Hall of Fame recognizes him by presenting the title of inductee.